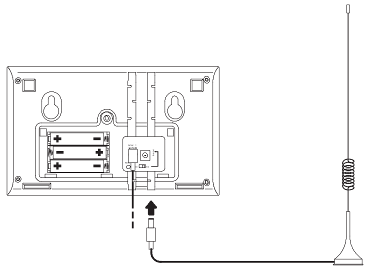
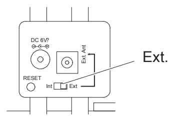


1



2



3

DE AT CH

GSM-Antenne

Garantie

Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:
0180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus den Mobilfunknetzen). Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen.

Im Fall eines Defekts geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg und der Originalverpackung bei dem Markt zurück, wo Sie es erworben haben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die GSM-Antenne ist für die Verwendung mit einer Alarmanlage der Protect-9XXX-Serie bestimmt. Die GSM-Antenne dient zur Verbesserung der Mobilfunkverbindung, wenn nur ein schwaches Signal vom Mobilfunknetz empfangen wird. Die GSM-Antenne verstärkt nicht die Verbindung zu den Sensoren.

Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sind nicht zulässig und führen zur Beschädigung dieses Produkts. Darüber hinaus können Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. nicht ausgeschlossen werden.

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- **Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!**

➡ Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!

Lieferumfang

GSM-Antenne mit Kabel	1
Bedienungsanleitung	1

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie die GSM-Antenne NICHT in Betrieb nehmen!

Installation

Montageschritte

Für die Montage der GSM-Antenne gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schrauben des Batterie- und Anschlussbuchsenfachs auf der Unterseite der Basiseinheit der Alarmanlage der Protect-9XXX-Serie.
2. Entfernen Sie den Deckel des Batterie- und Anschlussbuchsenfachs.
3. Stecken Sie den Stecker der GSM-Antenne in die dafür vorgesehene Buchse. Siehe 2.
4. Stellen Sie den Antennenschalter auf **Ext.** Siehe 3.
5. Setzen Sie den Deckel auf das Batterie- und Anschlussbuchsenfach.
6. Schrauben Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher fest.

Regelmäßige Wartung und Pflege

- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.

Technische Daten

Gewicht:	48 g
Abmessungen (Höhe):	290 mm
Kabellänge:	ca. 3 m

Hinweise zur Entsorgung

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass **elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien** aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, **Akkus und Batterien** beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zuführen werden müssen. **Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

CE-Kennzeichen

CE Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG (R&TTE)

Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität.

GB IE

GSM Antenna

Guarantee

Dear Customers,
We are very pleased that you have decided to buy this product.

In case the equipment is defective, return it together with the purchase receipt and original packaging to the point-of-sale.

Intended Use

The GSM antenna is designed for use together with an alarm system from the Protect series. The GSM antenna serves to improve the mobile communication connection if the signal received from the mobile network is weak. The GSM antenna does not strengthen the connection to the sensors.

A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in this operating instruction manual is observed and maintained.

Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions not described in this operating instruction manual are not permitted and could cause the product to be damaged. Furthermore, risks through short-circuits, fire, electric shock etc. cannot be ruled out.

Important Safety Information

WARNING!

- **Risk of suffocation from small parts, packaging and protective foil!**

➡ Keep the product and its packaging out of reach of children!

Scope of Delivery

GSM antenna with cable	1
Operating manual	1

Please check the contents of the package carefully. If anything is missing or has been damaged during transport, DO NOT put the GSM antenna into operation!

Installation

Installation Steps

Proceed as follows to assemble the GSM antenna:

1. Use a screwdriver to loosen the screw in the battery and connection socket compartment on the underside of the base unit of the Protect 9XXX series alarm system.
2. Remove the cover from the battery and connection socket compartment.
3. Insert the plug on the GSM antenna in the socket provided. See 2.
4. Set the antenna switch to **Ext.** See 3.
5. Replace the cover on the battery and connection socket compartment.
6. Tighten the screws using a screwdriver.

Regular Maintenance and Servicing

- Clean the surface of the housing with a soft, lint-free cloth. Never use any chemicals or scouring agents.

Technical Data

Weight:	48 g
Dimensions (height):	290 mm
Cable length:	Approx. 3 m

Information on Disposal

The adjacent symbol indicates that **old electrical and electronic apparatus and batteries** must be disposed of separate from normal household waste, in compliance with legal requirements.

You are legally obliged to dispose of **batteries and power packs** at shops which sell batteries or at authorised collection points which provide the corresponding containers. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. **Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

Technical Modifications

This operating instruction manual serves purely for information purposes. Its content is not part of any contract for sale. All the data relates to nominal values. The equipment and options described may differ from country to country according to national regulations.

CE Mark

CE The device fulfils the requirements stipulated in the EC Directive: 1999/5/EC (R&TTE)

The CE Mark on the device confirms conformity.

FR BE CH

Antenne GSM

Garantie

Cher client,
nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil.

En cas de défaut, veuillez redonner l'appareil dans son emballage d'origine au magasin où vous l'avez acheté en n'oubliant pas de vous munir de votre bon d'achat.

Utilisation conforme à son usage

L'antenne GSM est destinée à être utilisée avec un système d'alarme de la série Protect 9XXX. L'antenne GSM sert à améliorer la connexion lorsque seulement un faible signal est reçu par le réseau de téléphonie mobile. L'antenne GSM ne renforce pas la connexion aux capteurs.

La condition pour une utilisation conforme aux prescriptions est une installation appropriée ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou transformations effectuées d'un propre gré qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent des dommages du produit. Par ailleurs, des dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution ne sont pas exclus.

Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT !

- **Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !**

➡ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !

Contenu du coffret

Antenne GSM avec câble	1
Mode d'emploi	1

Veuillez vérifier minutieusement le contenu du coffret. Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, NE PAS mettre l'antenne GMS en marche !

Installation

Étapes de montage

Procédez comme suit pour le montage de l'antenne :

1. Desserrez les vis du compartiment à pile et de l'entrée de jack situé sous l'unité de base du système d'alarme de la série Protect 9XXX avec un tournevis.
2. Retirez le cache du compartiment à pile et de l'entrée de jack.
3. Introduisez la fiche de l'antenne dans la prise prévue à cet effet. Voir 2.
4. Placez l'interrupteur d'antenne sur **Ext**. Voir 3.
5. Replacez le cache du compartiment à pile et de l'entrée de jack.
6. Resserrez fermement les vis avec un tournevis.

Entretien et maintenance réguliers

- Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs.

Données techniques

Poids :	48 g
Dimensions (hauteur) :	290 mm
Longueur de câble :	env. 3 m

Remarques relatives à l'élimination d'appareils

Le symbole ci-après signifie qu'en raison de dispositions légales, les **anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles** ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais séparément.

Vous êtes tenu par la loi d'éliminer vos **piles et piles rechargeables** auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les icônes signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les **fournitures d'emballage** selon les règlements locaux.

Sous réserve de modifications techniques !

Ce mode d'emploi a un caractère informatif. Son contenu n'est pas objet de contrat. Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les équipements et options décrits peuvent être distincts selon les exigences nationales.

Marque CE

CE Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne : 1999/5/CE (R&TTE)

La conformité est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

IT CH

Antenna GSM

Garanzia

Gentile cliente,
ci congratuliamo con voi per la scelta di questo apparecchio.

In caso di guasto, consegnare l'apparecchio corredato di scontrino di acquisto e confezione originale presso il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.

Impiego conforme agli usi previsti

L'antenna GSM è concepita per l'uso in combinazione con un impianto d'allarme della serie Protect 9XXX. L'antenna GSM provvede a migliorare la qualità del collegamento della linea cellulare nel caso in cui il segnale ricevuto dalla rete di telefonia mobile sia debole. L'antenna GSM non amplifica il collegamento con i sensori.

Requisito per un impiego conforme è la corretta installazione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso.

Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono ammesse modifiche o variazioni arbitrarie, che non siano espressamente descritte in queste istruzioni e che possono pertanto causare un danneggiamento del prodotto. Non è inoltre possibile escludere ulteriori pericoli quali ad es. cortocircuito, incendio, scossa elettrica ecc.

Importanti indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA!

- **Pericolo di soffocamento dovuto a componenti piccoli, pellicole protettive e d'imballaggio!**

➡ Tenere il prodotto e la confezione lontani dalla portata dei bambini!

Oggetto di fornitura

Antenna GSM con cavo	1
Istruzioni per l'uso	1

Verificare il contenuto della confezione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato dal trasporto, NON mettere in funzione l'antenna GSM!

Installazione

Fasi di montaggio

Per il montaggio dell'antenna GSM, procedere come segue:

1. Allentare con un giravite le viti del vano che alloggia batterie e prese di collegamento sul lato inferiore dell'unità base dell'impianto d'allarme della serie Protect 9XXX.
2. Rimuovere il coperchio del vano che alloggia batterie e prese di collegamento.
3. Introdurre il connettore dell'antenna GSM nell'apposita presa. Vedi 2.
4. Passare con l'interruttore antenna su **Ext.** Vedi 3.
5. Riposizionare quindi il coperchio del vano che alloggia batterie e prese di collegamento.
6. Stringere saldamente le viti con un giravite.

Cura e manutenzione regolari

- Pulire la superficie dell'involucro esterno con un panno morbido e antipilling. Non utilizzare sostanze chimiche o detergenti abrasivi.

Specifiche tecniche

Peso:	48 g
Dimensioni (altezza):	290 mm
Lunghezza cavo:	ca. 3 m

Note sullo smaltimento

Il simbolo qui accanto indica che per legge non è consentito smaltire **batterie e apparecchi elettrici e/o elettronici** assieme ai normali rifiuti domestici.

Per legge sussiste infatti l'obbligo di consegnare **batterie ricaricabili e pile** presso i rivenditori di batterie o centri di riciclo utilizzando appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie ricaricabili e pile nei rifiuti domestici, consegnandole ai fini del smaltimento nei rispettivi punti di raccolta. **I materiali d'imballaggio** vanno anch'essi smaltiti conformemente alle norme locali.

Modifiche tecniche

Le presenti istruzioni d'uso hanno carattere informativo. Il loro contenuto non costituisce oggetto di contratto. Tutti i dati indicati sono valori nominali. Le dotazioni e opzioni descritte possono variare in base ai requisiti previsti nei vari paesi.

Marchio CE

CE Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla direttiva UE 1999/5/CE (R&TTE).

Il marchio CE sull'apparecchio attesta la conformità del prodotto.

NL BE

GSM-antenne

Garantie

Geachte klant,
Het verheugt ons dat uw keuze op dit apparaat gevallen is.

In geval van een defect brengt u het apparaat met de aankoopbon en de originele verpakking terug naar de leverancier.

Beoogd gebruik

De GSM-antenne is voor het gebruik met een alarmsysteem uit de Protect-9XXX-Serie bestemd. De GSM-antenne dient ter verbetering van de GSM-verbinding als slechts een zwak signaal van het mobiele netwerk wordt ontvangen. De GSM-antenne versterkt niet de verbinding met de sensoren.

Voorwaarde voor het beoogd gebruik is de juiste installatie en naleving van de instructies in deze gebruikshandleiding.

Elk ander gebruik is niet toegestaan. Eigenmachtige wijzigingen of ombouw die niet in deze gebruikshandleiding beschreven zijn, zijn niet toegestaan en leiden tot beschadiging van dit product. Daarnaast kunnen gevaren, zoals kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort niet worden uitgesloten.

Belangrijk veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING!

- **Gevaar voor verstikking door kleine onderdelen, verpakkings- en beschermfolies!**

➡ Houd kinderen van het product en zijn verpakking weg!

Inhoud van de verpakking

GSM-antenne met kabel	1
Gebruikshandleiding	1

Controleer de inhoud van de verpakking zorgvuldig. Als er iets ontbreekt of door het transport beschadigd is, mag u de GSM-antenne NIET in gebruik nemen!

Installatie

Montagestappen

Voor de montage van de GSM-antenne gaat u als volgt te werk:

1. Draai met een schroevendraaier de schroeven van het batterij- en aansluitbussenvak aan de onderkant van de basiseenheid van het alarmsysteem uit de Protect-9XXX-Serie los.
2. Verwijder het deksel van het batterij- en aansluitbussenvak.
3. Steek de stekker van de GSM-antenne in de hiervoor bestemde connector. Zie 2.
4. Zet de antenneschakelaar op **Ext.** Zie 3.
5. Zet het deksel op het batterij- en aansluitbussenvak.
6. Draai de schroeven met een schroevendraaier aan.

Regelmatig onderhoud en regelmatige verzorging

- Reinig het oppervlak van de behuizing met een zachte, niet-pluizende doek. Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen.

Technische gegevens

Gewicht:	48 g
Afmetingen (hoogte):	290 mm
Kabellengte:	ong. 3 m

Gescheiden inzameling

Het nevenstaande symbool betekent dat **elektrische en elektronische oude apparaten en batterijen** op grond van wettelijke bepalingen gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd.

U bent wettelijk verplicht, **accu's en batterijen** bij de leverancier alsook bij erkende KCA-depots, waar verzamelbakken klaarstaan, veilig af te voeren. De afvoer is kosteloos. De symbolen betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag gooien en ze via inzamelingspunten milieuverantwoord moet afvoeren. **Verpakkingsmaterialen** voert u af volgens de lokale voorschriften.

Technische wijzigingen

Deze gebruikshandleiding dient ter informatie. Aan de inhoud ervan kunnen geen rechten worden ontleend. Alle genoemde gegevens zijn slechts nominale waarden. De beschreven uitrustingen en opties kunnen afhankelijk van de nationale eisen variëren.

CE-markering

CE Het apparaat voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn: 1999/5/EC (R&TTE)

De CE-markering op het apparaat bevestigt de overeenstemming.

ES

Antena GSM

Garantía

Estimado cliente,
Nos alegramos de que usted se haya decidido por este aparato.

En caso de cualquier defecto rogamos devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al establecimiento en el que lo haya adquirido.

Uso previsto

La antena GSM está destinada a la utilización en combinación con una instalación de alarma de la serie Protect 9XXX. La antena GSM sirve para mejorar la conexión redio-telefónica móvil cuando la señal recibida por la red de telefonía móvil es débil. La antena GSM no amplifica la conexión con los sensores.

La observación y el cumplimiento de las advertencias que figuran en el presente manual de instrucciones, son requisitos para el correcto uso del aparato.

Cualquier otro uso será considerado no previsto. No se admiten cambios o transformaciones realizadas por cuenta propia que no se describan en el presente manual de instrucciones ya que pueden provocar daños en el producto. En tal caso, no se podrán excluir con seguridad peligros como por ejemplo, cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

Advertencias de seguridad importantes

¡AVISO!

- **¡Peligro de asfixia provocado por piezas pequeñas, así como películas de embalaje y protección!**

➡ ¡Mantenga alejados los niños del producto y de su embalaje!

Volumen de suministro

Antena GSM con cable	1
Manual de instrucciones	1

Compruebe el contenido del embalaje detenidamente. ¡En caso de que falte algo o se haya producido algún daño debido al transporte, NO debe ponerse en servicio la antena GSM!

Instalación

Pasos de montaje

Proceda como sigue para el montaje de la antena GSM:

1. Suelte con un destornillador los tornillos del compartimento de pilas y de las hembrillas de conexión en la parte inferior de la unidad base de la instalación de alarma de la serie Protect 9XXX.
2. Retire la tapa del compartimento de pilas y de las hembrillas de conexión.
3. Inserte la clavija de la antena GSM en la hembrilla prevista a tal fin. Ver 2.
4. Ponga el interruptor de antena en la posición **Ext.** Ver 3.
5. Coloque la tapa del compartimento de pilas y de las hembrillas de conexión.
6. Apriete los tornillos con un destornillador.

Mantenimiento y cuidado periódicos

- Limpie la superficie de la carcasa con un paño suave y libre de hilachas. No utilice sustancias químicas o abrasivos.

Datos técnicos

Peso:	48 g
Dimensiones (altura):	290 mm
Longitud de cable:	Aproximadamente 3 m

Advertencias acerca de la eliminación

El símbolo adjunto significa que **los aparatos eléctricos y electrónicos usados** deben ser eliminados en base a las disposiciones legales de forma separada de la basura doméstica.

Usted tiene la obligación legal de realizar la eliminación segura **de las baterías recargables y pilas** a través del comercio de distribución de baterías, así como los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso se debe tirar el aparato a las basuras domésticas y que debe ser llevado a puntos de recogida para la eliminación. **Los materiales de embalaje** se deben eliminar según las prescripciones locales.

Modificaciones técnicas

Este manual de instrucciones es a título informativo. Su contenido no está incluido en el contrato de compraventa. Todos los datos mencionados reflejan valores nominales. Dependiendo de las especificaciones propias de cada país, puede haber variaciones en lo relativo al equipamiento y a los dispositivos opcionales.

Marcado CE

CE El aparato cumple los requisitos de la Directiva UE: 1999/5/CE (R&TTE)

El marcado CE en el aparato confirma la conformidad.

PT

Antena GSM

Garantia

Estimado cliente,
foi com muito agrado que constatamos a sua opção por este aparelho.

Em caso de defeito devolva o aparelho à loja onde o comprou, juntamente com o talão de compra e a embalagem original.

Utilização corrente

A antena GSM é prevista para ser utilizada com um sistema de alarme da série Protect-9XXX. A antena GSM serve para melhorar a ligação móvel por rádio se a recepção do sinal da rede móvel por rádio é fraca. A antena GSM não reforça a ligação aos sensores.

Condição prévia para o uso conforme as disposições é a instalação correcta bem como a consideração e observação dos avisos no manual de utilização.

Qualquer utilização diferente conta como não corrente. Não são permitidas quaisquer alterações ou modificações por conta própria, não descritas neste manual de utilização, e que causarão danos neste produto. Além disso, não é possível excluir perigos, tal como curto-circuitos, incêndios, electrocussões etc.

Importantes avisos de segurança

ADVERTÊNCIA!

- **Perigo de asfixia devido a peças pequenas bem como películas de embalagem e protecção!**

➡ Mantenha o produto e a sua embalagem longe das crianças!

Volume de fornecimento

Antena GSM com cabo	1
Instruções de uso	1

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem ao pormenor. Se faltar alguma coisa ou se notar danos causados durante o transporte, NÃO deve utilizar a antena GSM!

Instalação

Passos de montagem

Dê os seguintes passos para montar a antena GSM:

1. Desaparafuse com uma chave de parafuso o parafuso do compartimento da pilha e dos terminais na parte inferior da unidade base do sistema de alarme da série Protect 9XXX.
2. Retire a tampa do compartimento da pilha e dos terminais.
3. Insira o conetor da antena GSM na bucha prevista para tal. Veja 2º
4. Posicione o interruptor da antena em **Ext.** Veja 3º
5. Coloque a tampa no compartimento das pilhas e dos terminais.
6. Aparafuse os parafusos com uma chave de parafusos.

Manutenção e cuidados regulares

- Limpe a superfície da caixa com um pano macio e sem pêlos. Não utilize quaisquer produtos químicos ou abrasivos.

Dados técnicos

Peso:	48 g
Medidas (altura):	290 mm
Comprimento do cabo:	aprox. 3 m

Avisos para a eliminação

O símbolo ao lado significa que os **aparelhos elétricos e eletrónicos no fim da sua vida útil bem como pilhas** não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos devido às determinações legais.

É a sua obrigação legal eliminar, de forma segura, os **acumuladores e as pilhas** através do comércio de pilhas e dos centros de recolha competentes que fornecem os respetivos recipientes. A eliminação é gratuita. Os símbolos significam que, em caso algum, deve colocar pilhas e baterias nos resíduos domésticos, mas sim deve eliminá-las através dos locais de recolha. Elimine os **materiais de embalagem** conforme as disposições locais.

Alterações técnicas

Este manual de instruções tem fins informativos. O seu conteúdo não é objectivo do contrato. Todos os dados apresentados representam meramente valores nominais. O equipamento e as opções descritas podem variar conforme os requisitos específicos cada país.

Marca CE

CE Este aparelho cumpre os requisitos da norma europeia: 1999/5/EC (R&TTE)

A marca CE neste aparelho confirma a sua conformidade

GR

Κεραία GSM

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,
ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτή τη συσκευή.

Σε περίπτωση βλάβης επιστρέψτε παρακαλώ τη συσκευή συνοδευόμενη από την απόδειξη αγοράς και τη γνήσια συσκευασία στο κατάστημα, όπου την προμηθευτήκατε.

Χρήση σύμφωνη με τον προορισμό

Προορίζεται για τη χρήση με ένα σύστημα συναγερμού της σειράς Protect 9XXX.Η κεραία GSM χρησιμεύει στη βελτίωση της σύνδεσης κινητής τηλεφωνίας, όταν η λήψη ενός σήματος κινητής τηλεφωνίας είναι πολύ αδύναμη. Η κεραία GSM δεν ενισχύει τη σύνδεση προς τους αισθητήρες.

Προϋπόθεση για χρήση σύμφωνα με τον προορισμό αποτελεί η σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τους κανόνες καθώς και η ενημέρωση και τήρηση των υποδείξεων σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη σύμφωνη προς τον προορισμό. Μετατροπές ή τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη άδεια, που δεν περιγράφονται σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης (εγχειρίδιο), δεν επιτρέπονται και προκαλούν ζημιά στο προϊόν. Πέρα από αυτό δεν μπορεί να αποκλειστούν κίνδυνοι, όπως π.χ. βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Κίνδυνος ασφυξίας από μικροεξαρτήματα, σελλοφάν συσκευασίας και προστασίας!**

➡ Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το προϊόν και τη συσκευασία του!

Περιεχόμενα παράδοσης

Κεραία GSM με καλώδιο	1
Οδηγίες Χρήσης	1

Παρακαλώ ελέγξτε σχολαστικά το περιεχόμενο της συσκευασίας. Εάν κάτι λείπει ή εάν κάτι έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά ΔΕΝ επιτρέπεται να θέσετε σε χρήση τον τηλεχειρισμό κλήσης έκτακτης ανάγκης !

Εγκατάσταση

Βήματα τοποθέτησης

Για την τοποθέτηση της κεραίας GSM ενεργήστε ως ακολούθως:

1. Ξεβιδώστε με ένα κατσαβίδι τις μπαταρίες της θήκης σύνδεσης και μπαταρίας στην κάτω πλευρά της μονάδας βάσης του συστήματος συναγερμού της σειράς Protect-9XXX.
2. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταρίας και υποδοχής.
3. Τοποθετήστε το φις της κεραίας GSM στην για αυτό προβλεπόμενη υποδοχή. Βλέπε 2.
4. Ρυθμίστε το διακόπτη κεραίας στο **Ext.** (Εξω) Βλέπε 3.
5. Τοποθετήστε το καπάκι στη θήκη μπαταρίας και υποδοχής.
6. Βιδώστε τις βίδες με ένα κατσαβίδι.

Τακτική συντήρηση και περιποίηση

- Να καθαρίζετε τις επιφάνειες του περιβλήματος με ένα μαλακό πανί, το οποίο να μην έχει χνούδια. Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή επιθετικές σκόνες.

Τεχνικά στοιχεία

Βάρος:	48 g
Διαστάσεις (Ύψος):	290 mm
Μήκος καλωδίου:	περ. 3 ή

Υποδείξεις για την αποκομιδή

Το παρακείμενο σύμβολο σημαίνει ότι η αποκομιδή των **ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών παλιών συσκευών**, λόγω των νομικών διατάξεων πρέπει να διενεργείται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Υποχρεούστε από το νόμο να διενεργείτε την αποκομιδή των **συσσωρευτών και μπαταριών** σε αρμόδια σημεία συλλογής, τα οποία παρέχουν τα κατάλληλα δοχεία συλλογής. Η αποκομιδή διενεργείται δωρεάν. Τα σύμβολα υποδεικνύουν, ότι οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές και οι μπαταρίες δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα και ότι θα πρέπει να οδηγούνται στην ανακύκλωση μέσω των σημείων συλλογής. Η αποκομιδή των **υλικών συσκευασίας** να γίνεται αντίστοιχα με τις τοπικές προδιαγραφές.

Τεχνικές τροποποιήσεις

Οι παρούσες Οδηγίες Χρήσης αποτελούν πληροφοριακό υλικό. Το περιεχόμενο τους δεν αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης. Όλα τα αναφερόμενα στοιχεία είναι απλώς ονομαστικές τιμές. Οι περιγραφόμενοι εξοπλισμοί και επιλογές ενδέχεται να αποκλίνουν λόγω των ειδικών ανά χώρα προδιαγραφών.

Σήμανση CE

CE Η συσκευή εναρμονίζεται με τις απαιτήσεις της κατευθυντήριας οδηγίας EU: 1999/5/EG (R&TTE)

Η σήμανση CE πάνω στη συσκευή πιστοποιεί την εναρμόνιση.

DK

GSM-antenne

Garanti

Kære kunde!
Det glæder os, at du har valgt dette apparat.

I tilfælde af en defekt bedes du give apparatet tilbage sammen med kvitteringen for købet og den originale emballage til den forhandler, hvor du har købt det.

Normal anvendelse

GSM-antennen er beregnet til at blive brugt sammen med et alarmanlæg fra Protect-9XXX-serien. GSM-antennen tjener til at forbedre mobiltelefonforbindelsen, hvis der kun modtages et svagt signal fra mobiltelefonnettet. GSM-antennen forstærker ikke forbindelsen til sensorerne.

Forudsætning for en brug svarende til anlæggets formål er den korrekte installering af dette samt, at instruktionerne i denne brugervejledning iagttages og overholdes.

Enhver anden anvendelse gælder som ikke værende i overensstemmelse med den brug, som apparatet normalt anvendes til. Indgriben eller ændringer, der ikke er beskrevet i denne brugervejledning, er ikke tilladt og fører til beskadigelse af dette produkt. Derudover kan risici som f.eks. kortslutning, brand, elektrisk stød etc. ikke udelukkes.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

⚠ ADVARSEL!

- **Fare for at blive kvalt på grund af smådele, emballage- og beskyttelsesfolier!**

➡ Hold produktet og dets emballage uden for børns rækkevidde!

Leveringsomfang

GSM-antenne med kabel	1
Brugervejledning	1

Kontrollér omhyggeligt pakkens indhold. Skulle noget mangle eller være blevet beskadiget ved transporten, må GSM-antennen IKKE tages i brug!

Installation

Monteringstrin

GSM-antennen monteres på følgende måde:

1. Skruerne fra batteri- og tilslutningsbøsningsrummet på undersiden af basisenheden fra alarmanlægget af Protect-9XXX-serien.
2. Fjern dækslet på batteri- og tilslutningsstikrummet.
3. Stik stikket fra GSM-antennen ind i den dertil beregnede bøsning. Se 2.
4. Stil antennekontakten på **Ext.** Se 3.
5. Sæt dækslet på batteri- og tilslutningsstikrummet.
6. Skru skruerne fast med en skruetrækker.

Regelmæssig vedligeholdelse og pleje

- Rengør kabinettets overflade med en blød og fnugfri klud. Brug ikke kemikalier eller skurende rengøringsmidler.

Tekniske data

Vægt:	48 g
Mål (højde):	290 mm
Ledningslængde:	ca. 3 m

Henvisninger vedrørende bortskaffelse

Symbolet, som ses ved siden af, betyder at **brugte elektriske og elektroniske apparater og batterier** skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffaldet på grund af lovbestemmelserne.

Ifølge loven er du forpligtet til at bortskaffe **akkuer og batterier** sikkert via batteriforhandlere samt ved de tilsvarende indsamlingssteder, som stiller tilsvarende beholdere til rådighed. Bortskaffelsen er gratis. Bortskaffelsen er gratis. Symbolerne betyder, at genopladelige og almindelige batterier under ingen omstændigheder må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på de pågældende indsamlingssteder. **Emballeringsmaterialer** bortskaffes i følge de lokale bestemmelser.

Tekniske ændringer

Formålet med denne brugervejledning er at informere. Dens indhold er ikke omfattet af aftalen. Alle angivne data er kun mærkeværdier. Det beskrevne udstyr og optioner kan være forskellige afhængigt af det pågældende lands specifikke krav.

CE-markering

CE Apparatet opfylder kravene fra EU-direktivet: 1999/5/EG (R&TTE)

CE-markeringen på apparatet bekræfter konformiteten.

PL

Antena GSM

Gwarancja

Szanowni Państwo,
bardzo dziękujemy za wybór naszego urządzenia.

W przypadku usterki należy zwrócić urządzenie wraz z dowodem zakupu i oryginalnym opakowaniem do sklepu, w którym zostało ono zakupione.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Antena GSM jest przeznaczona do stosowania z instalacją alarmową serii Protect-9XXX. Antena GSM służy do poprawy połączenia telefonii komórkowej w sytuacji, kiedy z sieci komórkowej odbierany jest jedynie słaby sygnał. Antena GSM nie wzmacnia sygnału połączenia z czujnikami.

Warunkiem zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest prawidłowa instalacja oraz przestrzeganie wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi.

Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Samodzielne zmiany lub przebudowa, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi, są niedopuszczalne i prowadzą do uszkodzenia produktu. Niewykluczone jest także wystąpienie zagrożeń, np. zwarcia, pożaru, porażenia prądem itp.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Ryzyko zadławienia ze względu na małe części, folię opakowaniową i ochronną!**

➡ Chronić produkt i opakowanie przed dostępem dzieci!

Zakres dostawy

Antena GSM z kablem	1
Instrukcja obsługi	1

Prosimy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania. NIE WOLNO uruchamiać anteny GSM w przypadku braku któregokolwiek z elementów lub jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia podczas transportu!

Instalacja

Etapy montażu

Montaż anteny GSM należy przeprowadzić w następujący sposób:

1. Za pomocą śrubokrętu odkręć śruby obudowy baterii i gniazda na spodzie jednostki bazowej instalacji alarmowej serii Protect-9XXX.
2. Zdejmij pokrywę obudowy baterii i gniazda.
3. Włóż wtyczkę anteny GSM w przewidziane do tego celu gniazdo. Patrz 2.
4. Ustaw przełącznik antenowy w pozycji **Ext.** Patrz 3.
5. Nałóż pokrywę na obudowę baterii i gniazda.
6. Przykręć śruby za pomocą śrubokrętu.

Regularna konserwacja i pielęgnacja

- Powierzchnię obudowy należy czyścić miękką, niepozostawiającą nitek szmatką. Nie stosować chemikaliów ani środków powodujących zadrapania.

Parametry techniczne

Masa:	48 g
Wymiary (wysokość):	290 mm
Długość kabla:	ok. 3 m

Informacje w sprawie usuwania odpadów

Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi zużytego sprzętu **elektrycznego i elektronicznego oraz akumulatorów i baterii** nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych **akumulatorów i baterii** do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych akumulatorów i baterii do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi akumulatorów i baterii nie należy w żadnym przypadku wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je oddawać do odpowiedniego punktu zbiórki. **Materiał opakowania** należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zmiany techniczne

Niniejsza instrukcja obsługi służy celom informacyjnym. Jej treść nie jest przedmiotem umowy. Wszystkie podane dane są wyłącznie wartościami nominalnymi. Opisane wyposażenie i opcje mogą różnić się w zależności od wymagań obowiązujących w danym kraju.

Oznakowanie CE

CE Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE: 1999/5/WE (R&TTE)

Oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.

HU

GSM-antenna

Garancia

Kedves Vásárló!
Örömünkre szolgál, hogy ezt a készüléket választotta.

Hiba esetén a készüléket a vásárlási dokumentációval és az eredeti csomagolással együtt adja le annál a kereskedőnél, ahol a készüléket vásárolta.

Rendeltetésszerű használat

A GSM-antenna Protect-9XXX sorozatú riasztóberendezésekkel való használatra van tervezve. A GSM-antenna a mobilhálózat jeleinek gyenge vétele esetén a mobilkapcsolat minőségét javítja. A GSM-antenna az érzékelők jeleit nem erősíti fel.

A rendeltetésszerű használat feltétele a készülék szakszerű létesítése, valamint az ebben a használati útmutatóban található utasítások figyelembe vétele és betartása.

Minden más jellegű használat nem rendeltetésszerű. Nem megengedettek olyan önkényesen elvégzett változtatások vagy átalakítások, amelyek ebben az útmutatóban nem szerepelnek és a termék károsodásához vezetnek. Ezen kívül az olyan hibák sem zárhatók ki, mint például a rövidzárlat, a kigyulladás vagy az áramütés.

Fontos biztonsági előírások

⚠ FIGYELEM!

- **Apró alkatrészek, csomagolás és védőfólia általi fulladás veszélye!**

➡ A terméktől és a csomagolásától a gyermekeket tartsa távol!

Alapkészlet

GSM-antenna kábellel	1
Használati útmutató	1

Ellenőrizze pontosan a csomag tartalmát. Amennyiben valami hiányzik vagy a szállításnál megsérült, NEM szabad üzembe helyezni a GSM-antennát!

Telepítés

Szerelési lépések

A GSM-antenna szerelésekor a következőképpen járjon el:

1. Csavarhúzóval csavarja ki az elem- és csatlakozórekesz csavarjait a Protect-9XXX sorozatú riasztóberendezés bázisállomásának alján.
2. Vegye le az elem- és csatlakozórekesz fedelét.
3. Dugja be a GSM-antenna csatlakozóját a megfelelő aljzatába. Lásd: 2.
4. Állítsa az antennakapcsolót **Ext** állásba. Lásd: 3.
5. Helyezze vissza az elem- és csatlakozórekesz fedelét.
6. Csavarhúzóval csavarozza vissza a csavarokat.

Rendszeres karbantartás és ápolás

- A készülék felületét puha és szöszmentes kendővel tisztítsa meg. Ne használjon tisztító- és vegyszereket.

Műszaki adatok

Súly:	48 g
Méretek (magasság):	290 mm
Kábel hossza:	kb. 3 m

Hulladékkezelési utasítások

Az itt található jel arra utal, hogy **a használt elektromos és elektronikus készülékeket, illetve elemeket** a törvényi előírások miatt a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

Ön törvényileg kötelezve van arra, **hogy az akkumulátorokat és elemeket** hogy az elemeket elemet forgalmazó üzletek visszaváltó pontjain, illetve azokon az illetékes gyűjtőhelyeken adja le, ahol erre megfelelő tartályok állnak rendelkezésre. A hulladékkezelés díjmentes. Az ikonok azt jelentik, hogy az akkumulátorokat és elemeket tilos a háztartási hulladék közé tenni: a megfelelő gyűjtőhelyeken ártalmatlanításra le kell adni őket. **A csomagolóanyagok** hulladékkezelése a helyi előírásoknak megfelelően történjen.

Műszaki változtatások

A használati útmutató tájékoztató jellegű. Tartalma nem képezi a szerződés tárgyát. Valamennyi feltüntetett adat csak névleges érték. A megadott felszerelések és opciók az egyes országok követelményeinek megfelelően eltérőek lehetnek.

CE-jelölés

CE A készülék megfelel a rádióberendezésekre és a távközlő végberendezésekre vonatkozó 1999/5/EK irányelvnek.

A megfelelést a készüléken található CE-jelölés igazolja.

RO

Antenă GSM

Garanție

Dragă client,
Ne bucurăm că v-ați decis pentru acest aparat.

În cazul unui defect predați aparatul împreună cu bonul de cumpărare şi ambalajul original în locul, de unde l-ați achiziționat.

Utilizarea conform dispoziției

Antena GSM este prevăzută utilizării cu un sistem de alarmă din seria Protect-9XXX-Serie. Antena GSM serveşte la îmbunătățirea conexiunii de telefonie mobilă, dacă se recepționează un semnal slab de la rețeaua de telefonie mobilă. Antena GSM nu amplifică conexiunea cu senzori.

Premisa unei utilizări corespunzătoare o constituie instalarea corespunzătoare, precum şi luarea în considerație şi respectarea instrucțiunilor acestui manual de utilizare.

Orice altă utilizare se consideră a fi contrară dispoziției aparatului. Modificările sau transformările arbitrare, care nu sunt descrise în acest manual, nu sunt permise şi duc la deteriorarea acestui produs. Mai mult, nu pot fi excluse pericolele, precum de ex. scurtcircuitarea, incendiul, electrocutarea.

Instrucțiuni de siguranță importante

⚠ AVERTISMENT!

- **Pericol de sufocare prin piese mici, foliile de ambalare şi de protecție!**

➡ Țineți produsul şi ambalajul său departe de copii!

Volum de livrare

Antena GSM cu cablu	1
Instrucțiuni pentru funcționare	1

Vă rugăm să verificați exact conținutul ambalajului. Dacă lipseşte ceva sau s-a deteriorat în timpul transportului, NU puteți pune în funcționare antena GSM!

Instalare

Etapele de montare

Pentru montarea antenei GSM procedați după cum urmează:

1. Slăbiți cu o şurubelniță şuruburile compartimentului de baterie şi compartimentului fişei de racordare de pe partea inferioară a unității de bază a sistemului de alarmă din seria Protect-9XXX.
2. Scoateți capacul compartimentului bateriei şi fişei de racordare.
3. Introduceți conectorul antenei GSM în fişa prevăzută. Vezi 2.
4. Aşezați capacul pe compartimentul bateriei şi al fişei de racordare. Vezi 3.
5. Aşezați capacul pe compartimentul bateriei şi al fişei de racordare.
6. Fixați şuruburile cu o şurubelniță.

Întreținerea şi curățarea regulată

- Curățați suprafața carcasei cu o lavetă moale şi care nu lasă scame. Nu utilizați chimicale sau soluții de frecat.

Date tehnice

Greutate:	48 g
Dimensiuni (înălțime):	290 mm
Lungimea cablului:	circa 3 m

Indicații de eliminare

Simbolul alăturat înseamnă că, **aparatele şi bateriile uzate** trebuie eliminate separat de gunoiul menajer, conform prevederilor legale.

Sunteți obligați prin lege, să returnați **acumulatoarele şi bateriile** la magazinele care comercializează baterii, respectiv la locurile de colectare competente, unde veți găsi recipiente corespunzătoare de eliminare deşeuri. Eliminarea în deşeu se face în mod gratuit. Simbolurile aplicate înseamnă că, acumulatoarele şi bateriile în niciun caz nu pot fi aruncate la gunoiul menajer, ele trebuie returnate la punctele de colectare a deşeurilor. **Materialele de ambalare** se vor colecta corespunzător prevederilor locale.

Modificările tehnice

Acest manual de utilizare are caracter informativ. Conținutul lui nu constituie obiectul unui contract.Toate datele indicate sunt numai valori nominale. Echipamentele şi opțiunile descrise pot varia în funcție de cerințele naționale.

Marcaj CE

CE Aparatul îndeplineşte cerințele directivei UE: 1999/5/CE (R&TTE)

Marcajul CE de pe aparat certifică conformitatea.

RU

Антенна GSM

Гарантия

Уважаемый пользователь!
Мы рады, что вы выбрали наше изделие.

В случае обнаружения дефекта сдайте изделие с квитанцией о покупке и оригинальной упаковкой в магазин, в котором вы его приобрели.

Использование по назначению

Антенна GSM предназначена для установки сигнализации серии Protect-9XXX. Антенна GSM служит для улучшения мобильной связи, если установка расположена в зоне слабого приема сигналов мобильной телефонной сети. Антенна GSM не усиливает радиосвязь с датчиками сигнализации.

Условием предусмотренного применения является правильный монтаж и соблюдение указаний этого руководства.

Любое иное применение считается использованием не по назначению. Самовольные изменения или переделки, не описанные в этом руководстве, не допускаются и приводят к повреждению этого изделия. Кроме того, в результате этого не могут быть исключены опасности (например, короткое замыкание, возгорание, удар током и т. п.).

Важные указания по безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Опасность удушья мелкими деталями, а также упаковочными и защитными пленками!**

➡ Не допускайте попадания изделия и его упаковки в руки детей!

Объем поставки

Антенна GSM с кабелем	1
Руководство по эксплуатации	1

Внимательно проверьте содержимое упаковки. Если какие-либо компоненты отсутствуют или были повреждены при транспортировке, вводить антенну GSM в эксплуатацию НЕЛЬЗЯ!

Монтаж

Последовательность монтажа

Для монтажа антенны GSM действуйте следующим образом:

1. Отпустите отверткой винты отсека батарейки и гнезда подключения с нижней стороны базового блока установки сигнализации серии Protect-9XXX.
2. Снимите крышку отсека батарейки и гнезда подключения.
3. Вставьте штекер антенны GSM в предусмотренное для этого гнездо. См. 2.
4. Установите переключатель антенны в положение "**Ext.**" См 3.
5. Снова установите крышку на отсек батарейки и гнезда подключения.
6. Вверните и затяните винты отверткой.

Регулярное техобслуживание и уход

- Чистите поверхность корпуса мягкой тряпкой, не оставляющий волокон. Не используйте химикаты и абразивные средства.

Технические данные

Вес:	48 г
Размеры (высота):	290 мм
Длина кабеля:	ок. 3 м

Указания по утилизации

Изображенный рядом символ означает, что **отслужившие свой срок электрические и электронные устройства** и батарейки закон требует утилизовывать отдельно от бытового мусора.

Закон обязывает вас утилизовывать **батарейки и аккумуляторы** без ущерба для окружающей среды, для чего их необходимо сдавать в магазины, торгующие батарейками, или в специальные приемные пункты, имеющие контейнеры для батареек и аккумуляторов. Утилизация осуществляется бесплатно. Эти символы означают, что аккумуляторы и батарейки ни в коем случае нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Их необходимо сдавать в пункты приема отходов. **Упаковочные материалы** утилизуйте с соблюдением местных предписаний.

Технические изменения

Это руководство служит для информирования. Его содержимое не является предметом договора. Все приведенные данные являются лишь номинальными значениями. Описанные варианты оснащения и опции могут различаться в зависимости от специфических требований страны сбыта.

Знак "CE"

CE Изделие отвечает требованиям директивы ЕС: 1999/5/EC (R&TTE)

Соответствие подтверждается знаком "CE" на изделии.

TR

GSM anteni

Garanti

Değerli Müşterimiz,
Bu cihazı satın alma kararı vermenizden mutluluk duyuyoruz.

Bir arıza durumunda, satın alma belgesi ve orijinal ambalajıyla birlikte cihazı satın almış olduğunuz mağazaya iade ediniz.

Amacına uygun kullanım

GSM anteni, Protect 9XXX serisinin bir alarm sistemiyle kullanılmak için tasarlanmıştır. GSM anteni, mobil telefon şebekesinden zayıf bir sinyal alınması durumunda mobil telefon bağlantısının iyileştirilmesi için kullanılır. GSM anteni, sensörlere olan bağlantıyı güçlendirmez.

Amacına uygun bir kullanım için önkoşul, doğru montaj ve bu kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat edilmesi ve uyulmasıdır.

Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına aykırı olarak kabul edilir. Bu kullanım kılavuzunda açıklanmayan tek başına değişiklikler veya tadilatlar yapılmasına izin verilmez ve bu tür değişiklikler veya tadilatlar bu ürünün zarar görmesine neden olur. Bunun dışında, örn. kısa devre, yangın, elektrik çarpması, vb. gibi tehlikeler önlenemez.

Önemli güvenlik uyarıları

⚠ UYARI!

- **Küçük parçalar, ambalaj ve koruma folyoları nedeniyle boğulma tehlikesi!**

➡ Çocukları üründen ve ambalajından uzak tutunuz!

Teslimat kapsamı

Kabloyla birlikte GSM anteni	1
Kullanım kılavuzu	1

Lütfen paket içeriğini tam olarak kontrol ediniz. Bir şeylerin eksik olması veya taşıma nedeniyle zarar görmüş olması durumunda GSM anteni ÇALIŞTIRILMAMALIDIR!

Montaj

Montaj adımları

GSM antenini takmak için aşağıdaki yöntemi izleyiniz:

1. Protect 9XXX serisinden alarm sisteminin ana ünitesinin alt tarafındaki pil ve bağlantı yuvası bölmesinin cıvatalarını bir tornavidayla gevşetiniz.
2. Pil ve bağlantı yuvası bölmesinin kapağını çıkartınız.
3. GSM anteninin fişini öngörülen yuvaya takınız. Bkz. 2.
4. Anten şalterini **Ext.** konumuna getiriniz. Bkz. 3.
5. Kapağı, pil ve bağlantı yuvası bölmesine oturtunuz.
6. Cıvataları bir tornavidayla sıkınız.

Düzenli bakım ve temizlik

- Muhafaza yüzeyini yumuşak ve iplik bırakmayan bir bezle temizleyiniz. Kimyasal ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

Teknik bilgiler

Ağırlık:	48 g
Boyutlar (yükseklik):	290 mm
Kablo uzunluğu:	yaklaşık 3 m

Tasfiye bilgileri

Yandaki sembol, **eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile pillerin** yasal düzenlemeler doğrultusunda evsel atıklardan ayrı olarak tasfiye edilmeleri gerektiği anlamını taşımaktadır.

Yasalar doğrultusunda **aküleri ve pilleri** pil satışı yapan işletmelerde ve güvenli tasfiye için uygun kaplar bulunduran yetkili toplama merkezlerinde güvenli bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tasfiye işlemi ücretsizdir. Semboller, akülerin ve pillerin hiçbir durumda evsel atıkların arasına atılmaması ve toplama merkezleri aracılığıyla tasfiyeye gönderilmeleri gerektiği anlamına gelir. **Ambalaj malzemelerinin** tasfiye işlemini yerel yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirin.

Teknik değişiklikler

Bu kullanım kılavuzu bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. İçeriği, sözleşme kapsamında değildir. Belirtilen tüm veriler sadece nominal değerlerdir. Açıklanan donanımlar ve seçenekler ülkeye özgü gereksinimlere göre farklı olabilir.

CE işareti

CE Cihaz, 1999/5/EG (R&TTE) sayılı AB Yönetmeliği'nin gerekliliklerini karşılar

Cihazın üzerindeki CE işareti uygunluğu onaylar.

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen